Nr. L 167/16 De Europæiske Fællesskabers Tidende 26.7.71

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 9. juli 1971

om godkendelse af en tarifaftale mellem de franske statsbaner (SNCF) og Société métallurgique de Normandie (SMN) vedrørende transport af jernmalm mellem bestemte franske jernbanestationer

(Teksten på fransk er den eneste autentiske)

(71/275/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF), særlig artiklerne 2 til 5 og 70, og

ud fra følgende betragtninger:

Den franske regering har ved skrivelse nr. 13.130 af 4. november fra dens faste repræsentant anmodet Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om forhåndsgodkendelse af De franske Statsbaners tarifaftale nr. 2978 P;

tarifaftalen gælder for transport af jernmalm i hele tog fra minen i Halouze, som betjenes af stationen i Le Chatellier (Orne), til Caen (Calvados);

derfra bliver jernmalmen transporteret videre over privatbanen Soumont-Caen til SMN's fabriksanlæg i Colombelles;

tarifaftalen indrømmer en nedsættelse på 17,5 % af priserne i tabel 431 C, som normalt anvendes for disse transporter i medfør af tarif nr. 13, kapitel 2, stk. 1;

den franske regering henviser, som støtte for tarifaftalen, til de franske statsbaners interesse i at opretholde en betydelig trafikmængde. Uden den pågældende tarifnedsættelse vil jernmalmen fra minen i Halouze ikke kunne klare konkurrencen med den rigere og billigere malm, der transporteres ad anden vej; der vil derfor være fare for, især efter at de franske statsbaner fra begyndelsen af 1970 har forhøjet sine jernbanetariffer med ca. 12 %, at SMN, som tidligere i 1969 ikke vil være tilbøjelig til at anvende denne malm. Til trods for de nævnte nedsættelser, vil transporterne fortsat være rentable for de franske statsbaner og medvirke til at forbedre deres driftsøkonomi;

artikel 70, stk. 4, i EKSF-traktaten gør anvendelsen af indenlandske særtariffer til fordel for en eller flere kul- eller stålproducerende virksomheder betinget af en forhåndsgodkendelse fra Kommissionen. Bestemmelsen tager sigte ikke blot på de særtariffer, som måtte blive indført til fordel for disse virksomheder, men på alle særtariffer – uanset grunden til deres indførelse – som måtte være til fordel for en eller flere af disse virksomheder. Kommissionen skal give godkendelsen, for så vidt særtarifferne er i overensstemmelse med traktatens grundsætninger, og sådan overensstemmelse skal i princippet anses at være til stede, hver gang særtarifferne kan begrundes i særlige forhold på transportmarkedet. Der skal dog ikke tages hensyn til en transportvirksomheds interesse i at benytte de tarifforanstaltninger for at opretholde en bestemt trafik, såfremt det vil være i strid med Det fælles kul- og stålmarkeds hensigtsmæssige virke, i henhold til EKSF-traktatens bestemmelser;

SNCF's tarifaftale nr. 2978P henhører under EKSF-traktatens artikel 70, stk. 4, på grund af dens begrænsede anvendelsesområde, og fordi den klart er til fordel for malmminen i Halouze;

de franske statsbaners interesse i de omhandlede foranstaltninger skyldes den faktiske risiko for at gå glip af trafikken, fordi SMN har mulighed for at forsyne sig med jernmalm fra anden side, således som tidligere gennemført i 1969. Det drejer sig for SNCF om en betydelig trafik gennemført på fordelagtige betingelser med hele tog efter en forud fastlagt plan. Under disse forhold kan jernbanernes interesse i den planlagte tarifnedsættelse ikke bestrides;

af hensyn til den øjeblikkelige konkurrencesituation for Fællesskabets jernmalmminer og nødvendigheden af at beskytte kontinuiteten i beskæftigelsen, kan særtariffer betragtes som værende i overensstemmelse med EKSF-traktatens grundsætninger, når de planlægges af en transportvirksomhed i egen interesse og deres anvendelse indebærer en fordel for visse jern-

miner; og for så vidt de ikke medfører fordrejninger af konkurrencevilkårene på det fælles marked;

konkurrencen mellem Fællesskabets miner vil ikke blive påvirket af tarifaftalen. Af de to i Normandiet beliggende miner dækker minen i Halouze kun det ekstra behov, som SMN ikke kan få opfyldt af sin egen mine i Soumont. Minerne i departementerne Loire-Atlantique og Maine-et-Loire leverer kun ganske små mængder malm af anden kvalitet til SMN. Fællesskabets øvrige miner vil sandsynligvis ikke forsyne dette marked, især på grund af deres fjerne beliggenhed; for så vidt angår SMN's muligheder for på mindst lige så gunstige vilkår at modtage forsyninger af jernmalm på anden måde gælder, at heller ikke denne virksomheds konkurrencemæssige stilling inden for det fælles marked vil blive påvirket af anvendelsen af særtariffen;

i øvrigt vil særtariffen bidrage til at bevare kontinuiteten i beskæftigelsen i minedistriktet Normandiet og derved medvirke til at undgå sociale forstyrrelser i en region, som på grund af problemerne vedrørende dets økonomiske struktur udgør et af Frankrigs udviklingsområder;

aftalen om særtariffer er derfor i overensstemmelse med grundsætningerne i EKSF-traktaten;

Kommissionen forbeholder sig muligheden af at tage beslutningen op til fornyet overvejelse, såfremt de forbehold, hvorunder den er truffet, enten måtte blive ændrede eller falde bort –

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Tarifaftale nr. 2978 P indgået mellem SNCF og Société de Normandie (SMN) for transport af jernmalm fra Chatellier til Caen godkendes.

Artikel 2

Denne beslutning vil blive ændret eller ophævet, såfremt Kommissionen konstaterer, at den ikke mere er berettiget.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juli 1971.

På Kommissionens vegne

Franco M. MALFATTI

Formand